



hogar

Programas y servicios de vivienda para residentes de Chicago

“Las personas deben tener opciones de vivienda seguras, asequibles y de calidad independientemente de sus ingresos”.



**- Comisionado
Marisa Novara**

Créditos de imágenes: portada en inglés (en el sentido de las agujas del reloj): Freepik, Freepik, Freepik, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia; portada en español (en el sentido de las agujas del reloj): Freepik, Unsplash, Wikimedia, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia; interior de la portada: Wikimedia; pág. 1: Freepik; pág. 2 (en el sentido de las agujas del reloj): Pexels, iStock, Pexels, Unsplash; pág. 3 (en el sentido de las agujas del reloj): Pexels, Pexels, Pexels, Unsplash; pág. 4: Wikimedia; pág. 5 (en el sentido de las agujas del reloj): Pexels, Wikimedia; pág. 6: Unsplash; pág. 7: Frank Zhu; pág. 8: Pexels; pág. 9 (en el sentido de las agujas del reloj): Unsplash, iStock; pág. 10: Unsplash; pág. 11: iStock; pág. 12: iStock; pág. 14: iStock; pág. 15 (en el sentido de las agujas del reloj): Unsplash, Unsplash; Contraportada: fila 1 (de izquierda a derecha): Unsplash, Unsplash, Nappy Stock, fila 2: Pexels, Unsplash, fila 3: Wikimedia, Unsplash, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia, fila 4: Pexels, Unsplash, Pexels, Unsplash, Pexels, Nappy Stock, Pexels, Unsplash, fila 5: Unsplash.



misión

La misión del Departamento de Vivienda de Chicago es ampliar el acceso y las opciones para los residentes y proteger su derecho a viviendas de calidad que sean asequibles, seguras y saludables.



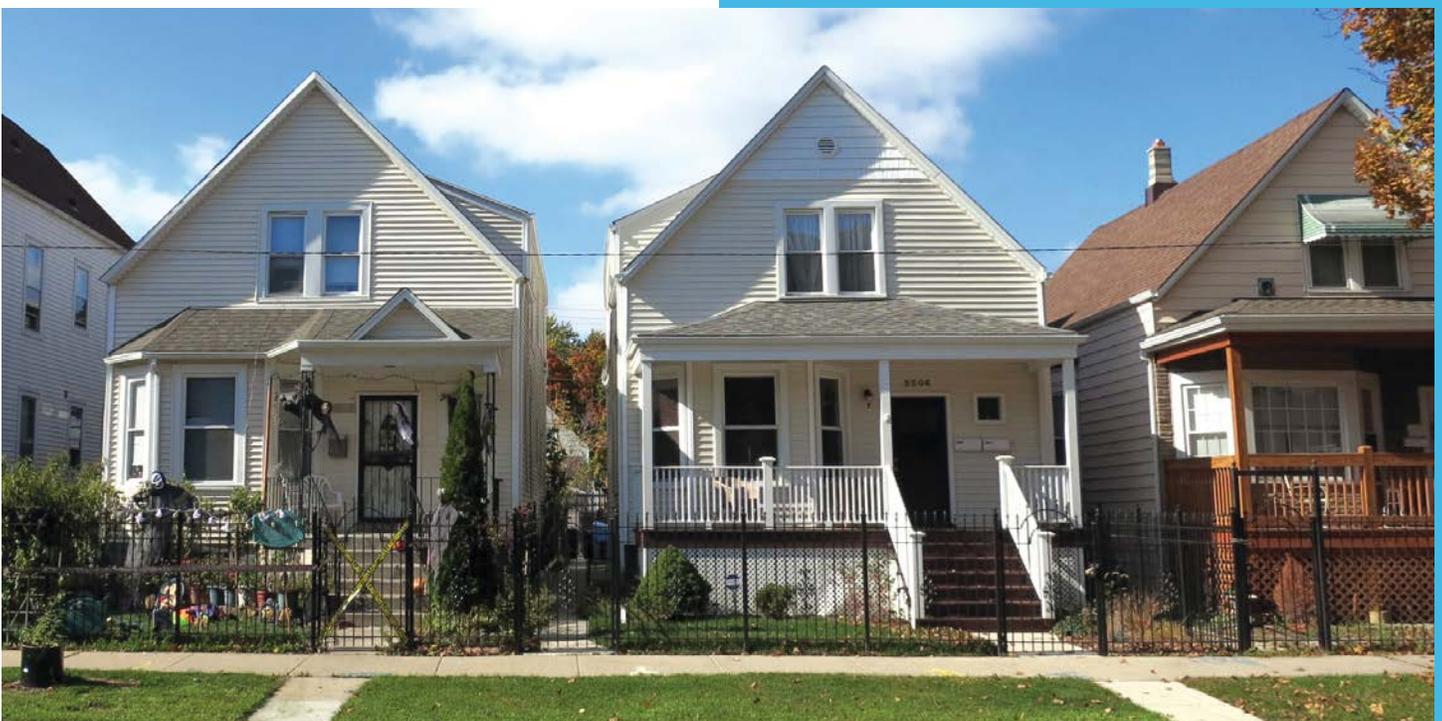
visión

La visión del Departamento de Vivienda de Chicago es distribuir equitativamente los recursos en las 77 áreas de la comunidad para que todos los habitantes de Chicago puedan elegir y permanecer en viviendas de calidad que sean asequibles, seguras y saludables.



valores

El trabajo del Departamento de Vivienda de Chicago es desarrollar y promover viviendas de calidad, asequibles, seguras y saludables en las 77 áreas de la comunidad, poniendo a los habitantes de Chicago cerca de los recursos que necesitan para prosperar en todas las edades.



Este trabajo es **radical**.
Exige que desafíemos
los sistemas. Requiere
nuestra acción y
colaboración.

Significa luchar
contra las políticas de
préstamos e inversiones
históricamente racistas,
contra la resistencia
local al **progreso** y
contra los patrones
de segregación
profundamente
arraigados en nuestra
ciudad.

Crea administradores
públicos comprometidos
con la creación de
riqueza comunitaria
y **la vivienda como
derecho humano**.

índice

Asistencia para compradores y propietarios de viviendas

Programas de impuestos, préstamos, ejecuciones hipotecarias
y más 4

Cuadro de ingresos medios del área

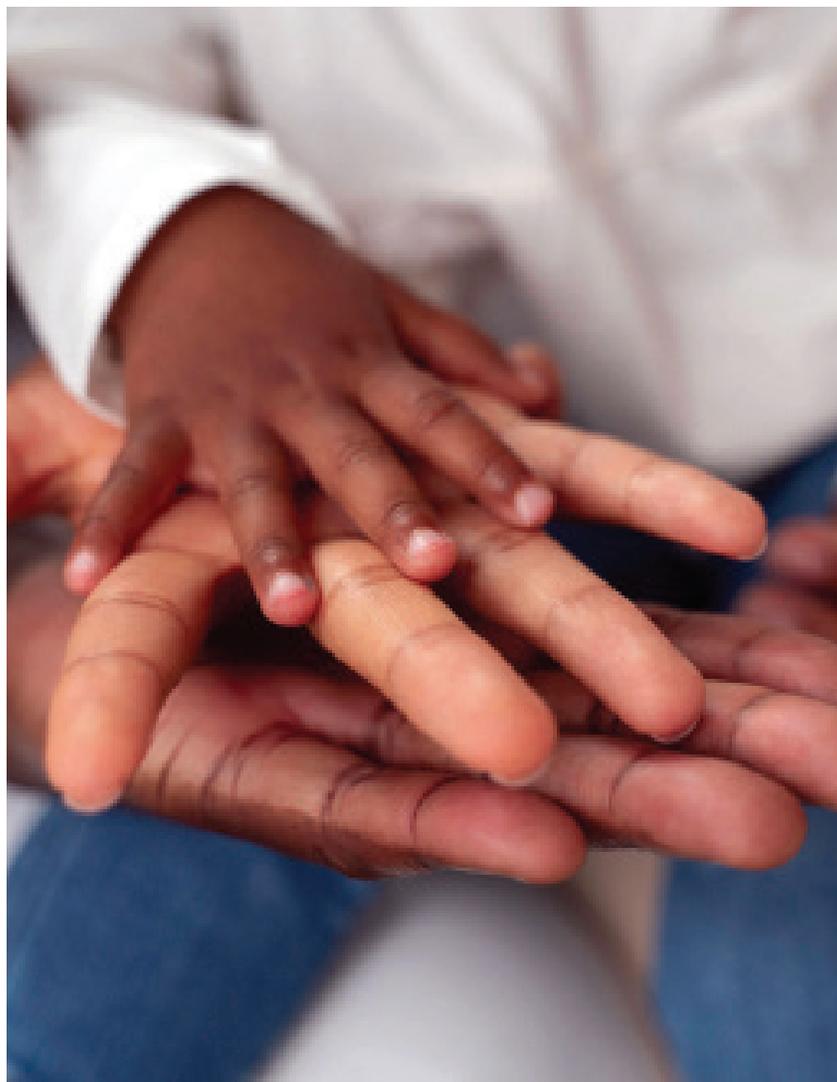
Consulte sus ingresos para saber para qué programas califica 6

Programas de mejora y reparación de viviendas. 10

Ayuda para inquilinos

Ordenanzas, derechos de inquilinos y más 12

Servicios de apoyo de emergencia 15





equitativo

Damos prioridad a la equidad en la vivienda para los habitantes de Chicago que están marginados por raza, origen étnico, ciudadanía, capacidad, orientación sexual, antecedentes de arrestos o condenas, o ingresos.

colaborativo

Este es nuestro trabajo, pero no trabajamos solos. Somos parte de un sistema público (con salud, seguridad, educación, tránsito y otros) que trabaja de manera estratégica y transparente con defensores, constructores y funcionarios electos para tratar los retos de vivienda para hacer de Chicago una ciudad de elección racialmente equitativa para los residentes actuales y futuros.





dedicados

Celebramos cuando los habitantes de Chicago acceden a viviendas de calidad, asequibles, seguras y saludables, y luchamos por aquellos que no tienen esa estabilidad. Como profesionales empáticos, nos vemos obligados a usar nuestro conocimiento colectivo en un espectro completo de tipos de viviendas, para cuidar y tratar las necesidades de los residentes y las oportunidades de creación de riqueza comunitaria con cada unidad.

capaces

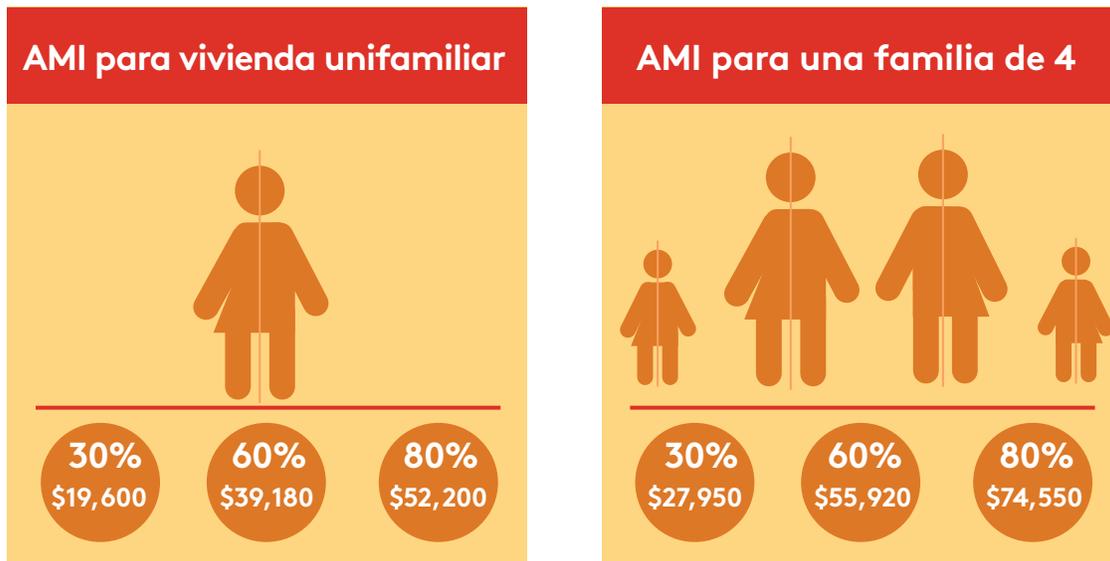
Usamos todo lo que tenemos (nuestros conocimientos profesionales, experiencia práctica y enfoques basados en datos) para influir en nuestra planificación de largo plazo y nuestra capacidad para ser ágiles y receptivos a los habitantes de Chicago, especialmente a aquellos cuya estabilidad de vivienda está amenazada.



Cuadro de ingresos medios del área

chicago.gov/areamedianincome

Este es un resumen de cómo se determinaron las limitaciones de ingresos para calificar para los programas de este folleto. Para saber dónde está su grupo familiar en términos de ingresos, visite el sitio web mencionado arriba.



Las leyes federales, estatales y locales imponen restricciones sobre los ingresos de los grupos familiares asistidos mediante varios programas del Departamento de Vivienda (Department of Housing, DOH). Según las políticas y reglamentaciones que guían cada programa, el nivel máximo de ingresos para los programas del DOH varía. Los límites de ingresos de arriba se refieren al ingreso total de la vivienda, que incluye el ingreso de todos los adultos del grupo familiar. Para diferentes niveles de ingresos o grupos familiares más grandes, consulte el cuadro completo en el enlace de arriba. Los límites de ingresos son para el área FMR metropolitana del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de Chicago-Naperville-Joliet, IL. En vigor hasta su sustitución.

- Límites de ingresos para el 30%, 50% y 80% según lo publicado por el HUD.
- Límites de ingresos para todos los demás niveles de ingresos calculados según la metodología del HUD, según el límite de ingresos muy bajos (50% AMI).
- Los límites de ingresos para un grupo familiar de 9 personas se calculan al 140% de los límites de 4 personas. Los límites de ingresos para un grupo familiar de 10 personas se calculan al 148% de los límites de 4 personas.

asistencia para compradores y propietarios de viviendas

Los programas están limitados a la disponibilidad de fondos.

Los solicitantes deben cumplir todos los requisitos de elegibilidad.

propietarios y compradores



TaxSmart

chicago.gov/taxsmart

Disponible mediante prestamistas participantes, el programa TaxSmart da un crédito fiscal federal sobre la renta a compradores y propietarios de vivienda calificados, ayudándoles a ahorrar dinero en impuestos federales sobre la renta. Además, permite a los solicitantes elegibles reclamar créditos fiscales por una parte de los intereses hipotecarios pagados por año. A partir de 2021, el porcentaje de ahorro anual actual es del 25% para la compra de viviendas nuevas o del 50% para los préstamos de mejora o rehabilitación de viviendas; el crédito fiscal tiene un límite anual de \$2,500.

Programa de préstamos para barrios (Neighborhood Lending Program, NLP)

chicago.gov/nlp

El NLP da préstamos perdonables o subvenciones que cubren el costo de cierre, las brechas de valoración, la asistencia de asequibilidad y los costos de rehabilitación específicos para los prestatarios que califican para propiedades unifamiliares elegibles (es decir, viviendas unifamiliares separadas, condominios, casas adosadas, dúplex) y viviendas multifamiliares de dos a cuatro unidades. Las subvenciones pueden variar entre \$3,000 y \$25,000 para prestatarios con ingresos elegibles (el ingreso del grupo familiar debe ser igual o inferior al 80% del ingreso medio del área).

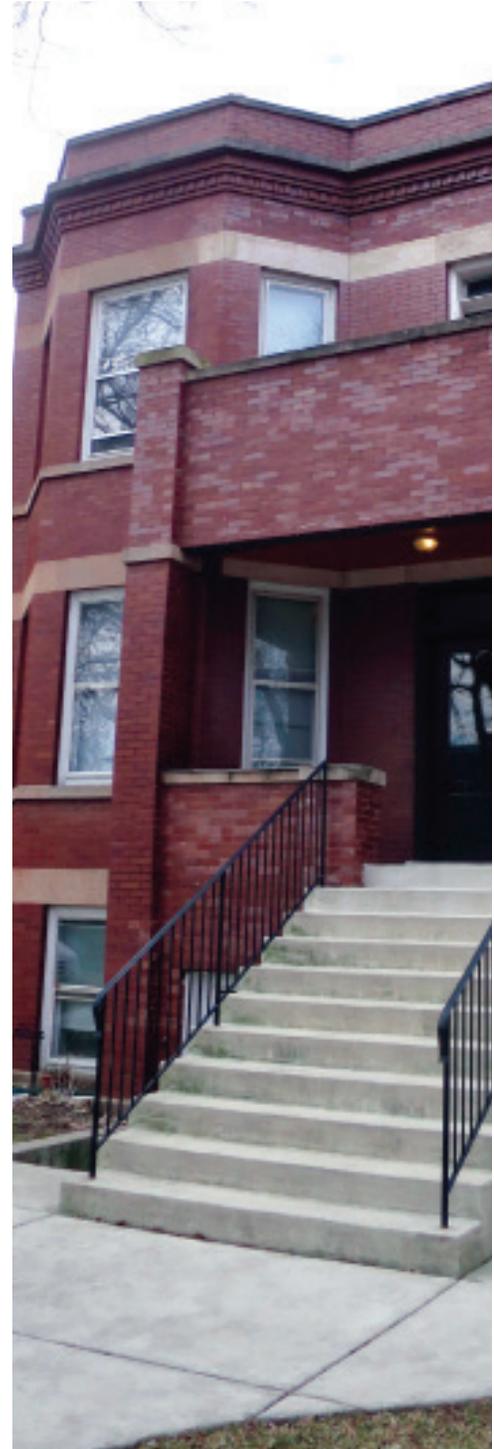
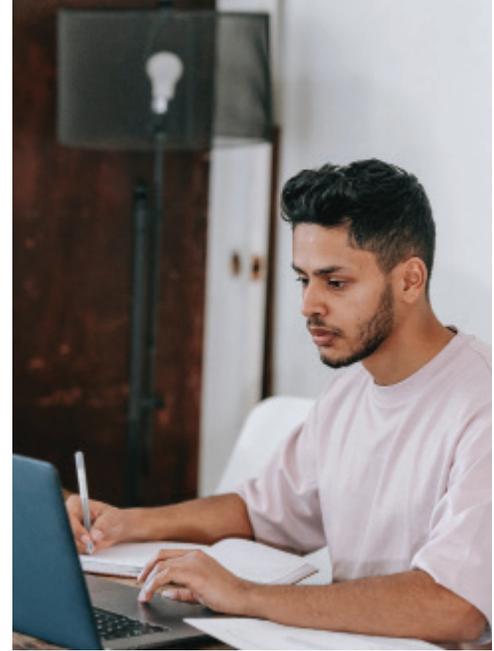
Los préstamos y subvenciones están disponibles en los siguientes servicios:

- **Mejoras de la vivienda:** Asistencia para mejoras a propiedades unifamiliares y propiedades de dos a cuatro unidades ocupadas por los propietarios como residencia permanente.
- **Preservación de la propiedad de la vivienda:** Préstamos o refinanciamiento asequibles, que cubren los costos de las reparaciones de emergencia o la rehabilitación esencial de la vivienda para ayudar a los propietarios en riesgo a permanecer en sus casas. Los propietarios de viviendas que reciben asistencia no pueden ser dueños de otra propiedad en el momento del cierre del préstamo.
- **Compra de vivienda y rehabilitación de compra:** Préstamos para compradores de primera vivienda para comprar y rehabilitar propiedades unifamiliares o de dos a cuatro unidades. Todos los prestatarios deben completar el asesoramiento para compradores de vivienda antes de la compra para calificar.

El Fondo Fiduciario para Viviendas de Bajos Ingresos de Chicago (Chicago Low-Income Housing Trust Fund, CLIHTF)

clihtf.org

El CLIHTF inició su primer y mayor programa, el Programa de Subsidio de Alquiler (Rental Subsidy Program), en 1990. Su objetivo es dar subsidios anuales a los propietarios de propiedades de alquiler para reducir los alquileres de los residentes de Chicago que ganan menos del 30% del ingreso medio del área. Los dueños y propietarios de viviendas con frecuencia son reclutados para participar en el programa para sus inquilinos que califican.



Iniciativa para edificios con problemas

chicago.gov/troubledbuildings

Los edificios con problemas (estén vacíos u ocupados) dañan barrios, reducen el valor de las propiedades y albergan la delincuencia, ponen en riesgo a inquilinos y vecinos, y si no se controlan, pueden desencadenar un ciclo de desinversión y deterioro del barrio. Pero, estos mismos edificios, si se reparan, pueden tener un efecto revitalizador en la comunidad de alrededor.

Los edificios se refieren al programa de muchas fuentes, incluyendo los departamentos de la ciudad, concejales, organizaciones de la comunidad y ciudadanos interesados.

Para reportar un edificio con problemas, llame al 311. Al final de la llamada, pregunte a los operadores del 311 por el "SR" o el número de solicitud de servicio.



Lotes en la ciudad para familias trabajadoras (City Lots for Working Families, CL4WF)

chicago.gov/cl4wf

El programa City Lots for Working Families ofrece lotes desocupados que son propiedad de la ciudad a los constructores de casas unifamiliares asequibles y dos apartamentos por \$1 cada uno. Mediante el programa, se pueden ceder de 8 a 20 lotes de la ciudad con una valoración máxima de \$125,000 por constructor para cada proyecto.

Los lotes están disponibles para compradores calificados con ingresos de hasta el 140% del ingreso medio del área (AMI). Además, deben ser el lugar de su residencia principal durante un periodo de ocupación mínimo de cinco años.

Construcción de barrios y viviendas asequibles (Building Neighborhoods and Affordable Homes, BNAH)

chicago.gov/bnah

El programa BNAH abarca las siguientes áreas comunitarias: Englewood Square, North Lawndale, South Lawndale, Humboldt Park/Garfield Park y Woodlawn.

El programa da ayuda para el precio de compra a los compradores de una vivienda unifamiliar ocupada por el propietario y construida en el marco del programa City Lots for Working Families (CL4WF) para ayudar a catalizar los mercados de la propiedad de la vivienda y ayudar a mejorar los esfuerzos de revitalización en las áreas de la comunidad. La cantidad máxima de la subvención es de \$60,000.

Fideicomiso de suelo comunitario de Chicago (Chicago Community Land Trust, CCLT)

chicago.gov/cclt

El Fideicomiso de suelo comunitario de Chicago da a las personas y familias trabajadoras la oportunidad de comprar sus propias casas a precios que pueden pagar. El CCLT es un socio en el proceso de propiedad, que da a los propietarios acceso a muchos de los beneficios de la propiedad tradicional, con una red de apoyo para ayudar a garantizar su éxito continuo. Esta seguridad y estabilidad de largo plazo no se puede encontrar en casas de alquiler ni en la adquisición de viviendas a precio de mercado.

El programa de adquisición de viviendas del CCLT está diseñado para preservar la asequibilidad a largo plazo de sus casas, mientras da a los propietarios un retorno de su inversión. A diferencia de alquiler, la propiedad del CCLT da la oportunidad de comenzar a generar equidad.



Centros de Asesoramiento de Vivienda (Housing Counseling Centers, HCC)

chicago.gov/housingcounseling

Las Agencias Delegadas de los HCC son Agencias de Asesoramiento de Vivienda Certificadas por HUD con asesores de vivienda certificados individualmente por HUD que ayudan a las personas a trabajar para lograr la propiedad de vivienda a corto o largo plazo. Las agencias delegadas dan un curso de educación para compradores de vivienda de 8 horas, que puede incluir seis horas de educación previa a la compra y dos horas de asesoramiento. Los cursos de educación para compradores de vivienda cubren todo el proceso de compra de vivienda, que incluye:

- Asequibilidad.
- Ventajas e desventajas de ser propietario de una vivienda.
- Presupuesto y crédito.
- Tipos de préstamos hipotecarios.
- Cómo elegir un prestamista, un agente de bienes raíces, un seguro de vivienda.
- ¡y mucho más!

Las agencias proporcionan asesoría de vivienda individual para crear un plan de acción personalizado para posibles compradores. Ya sea que el posible comprador esté a 18 meses de lograr la propiedad de la vivienda o esté listo para comprar ahora, las agencias HCC están altamente capacitadas para ayudar a cada persona a lograr la propiedad de la vivienda.

Programa de prevención de ejecuciones hipotecarias (Foreclosure Prevention Program, FPP)

chicago.gov/housingcounseling

Asesoramiento y educación personalizados sobre ejecuciones hipotecarias y después de la compra para propietarios de viviendas en Chicago. Las agencias de asesoría de vivienda aprobadas por el HUD tienen asesores de vivienda altamente capacitados y certificados por el HUD que dan a los propietarios de viviendas en riesgo orientación personalizada para evitar la ejecución hipotecaria. Los asesores de vivienda también pueden ayudar a los propietarios a comunicarse con su administrador hipotecario, incluyendo el conocimiento de las diferentes opciones de mitigación de pérdidas que pueden estar disponibles para ellos.

Para los propietarios de viviendas que no están en riesgo de morosidad o ejecución hipotecaria, se da asesoramiento individual y educación para ayudar al propietario a alcanzar su meta relacionada con la vivienda en varios temas, incluyendo:

- Refinanciación.
- Impuestos sobre la propiedad.
- Seguro para propietarios de viviendas.
- Sucesiones y patrimonio.
- Mantenimiento de la casa.
- ¡y mucho más!

Tenga en cuenta que los tipos de talleres después de la compra varían de una agencia a otra.



Ordenanza sobre protección de los propietarios de las tácticas especulativas y abusivas

La ordenanza de protección de propietarios protege a los propietarios de recibir una comunicación persuasiva o acosadora

para vender su propiedad.

Los dueños de una propiedad deben pedirle al agente que se deje de comunicar con ellos por 180 días. Aquellos agentes que no cumplan pueden recibir una multa de hasta \$10,000 por cada infracción.

Llame al 311 para reportar una queja.

programas de mejora y reparación de viviendas

Los programas están limitados a la disponibilidad de fondos. Los solicitantes deben cumplir todos los requisitos de elegibilidad.



Pequeñas reparaciones de accesibilidad para adultos mayores (Small Accessible Repairs for Seniors, SARFS)

chicago.gov/sarfs

El programa Pequeñas reparaciones de accesibilidad para adultos mayores da dispositivos habilitadores para residencias de una a cuatro unidades ocupadas por personas mayores con ingresos bajos y moderados que tienen al menos 60 años. El programa trata cuestiones de accesibilidad, seguridad y protección facilitando mejoras muy necesarias, incluyendo barras de apoyo, rampas y otras reparaciones para que las personas mayores puedan mantener su independencia. Las subvenciones para solicitantes elegibles varían entre los \$1,000 y \$15,000.



Chicago Bungalow Association (CBA)

chicagobungalow.org

Chicago Bungalow Association presta servicio a los propietarios de todas las casas unifamiliares antiguas construidas hace al menos 50 años. El programa da a los propietarios mejoras gratis de electricidad para la casa con el programa de ahorros de energía (Energy Savers) de CBA. Los servicios gratis de climatización y la instalación de productos de ahorro de energía gratis ayudan a aumentar la comodidad, reducir las facturas de servicios públicos, agregar valor y prolongar la vida útil de su casa.

Programa para reparación de calefacción de emergencia, (Emergency Heating Repair Program, EHRP)

chicago.gov/housing

El Emergency Heating Repair Program da subvenciones a los propietarios de edificios residenciales de una a cuatro unidades que sean elegibles para ayudarlos a hacer reparaciones de emergencia del sistema de calefacción durante el invierno. La subvención promedio es de \$7,000 para grupos familiares con un AMI del 80% o menos.

Programa Piloto de Unidades de Vivienda Adicionales (Additional Dwelling Unit Pilot Program, ADU)

chicago.gov/adu

El Programa Piloto de Unidades de Vivienda Adicionales ayuda a los propietarios a conseguir ingresos extra o envejecer más fácilmente agregando una unidad adicional a su propiedad. El propietario puede agregar una cochera o un apartamento con jardín sin pasar por la zonificación. Hay asistencia económica disponible para propietarios de viviendas que califiquen.

Programa de reparación de viviendas (Home Repair Program, HRP)

chicago.gov/hrp

El Programa de reparación de viviendas (conocido antes como Programa de reparación de techos y porches) se expandió para incluir la remediación de los peligros ambientales para la salud y las reparaciones de accesibilidad para los solicitantes elegibles para los años calendario 2021 y 2022. Las subvenciones se darán en virtud de acuerdos de subvención con los propietarios de viviendas para servicios de rehabilitación o reparación de hasta \$24,999. El programa está abierto a los residentes que tienen y ocupan una propiedad residencial de 1 a 4 unidades. Los grupos familiares deben cumplir con los límites de ingreso desarrollado por HUD.

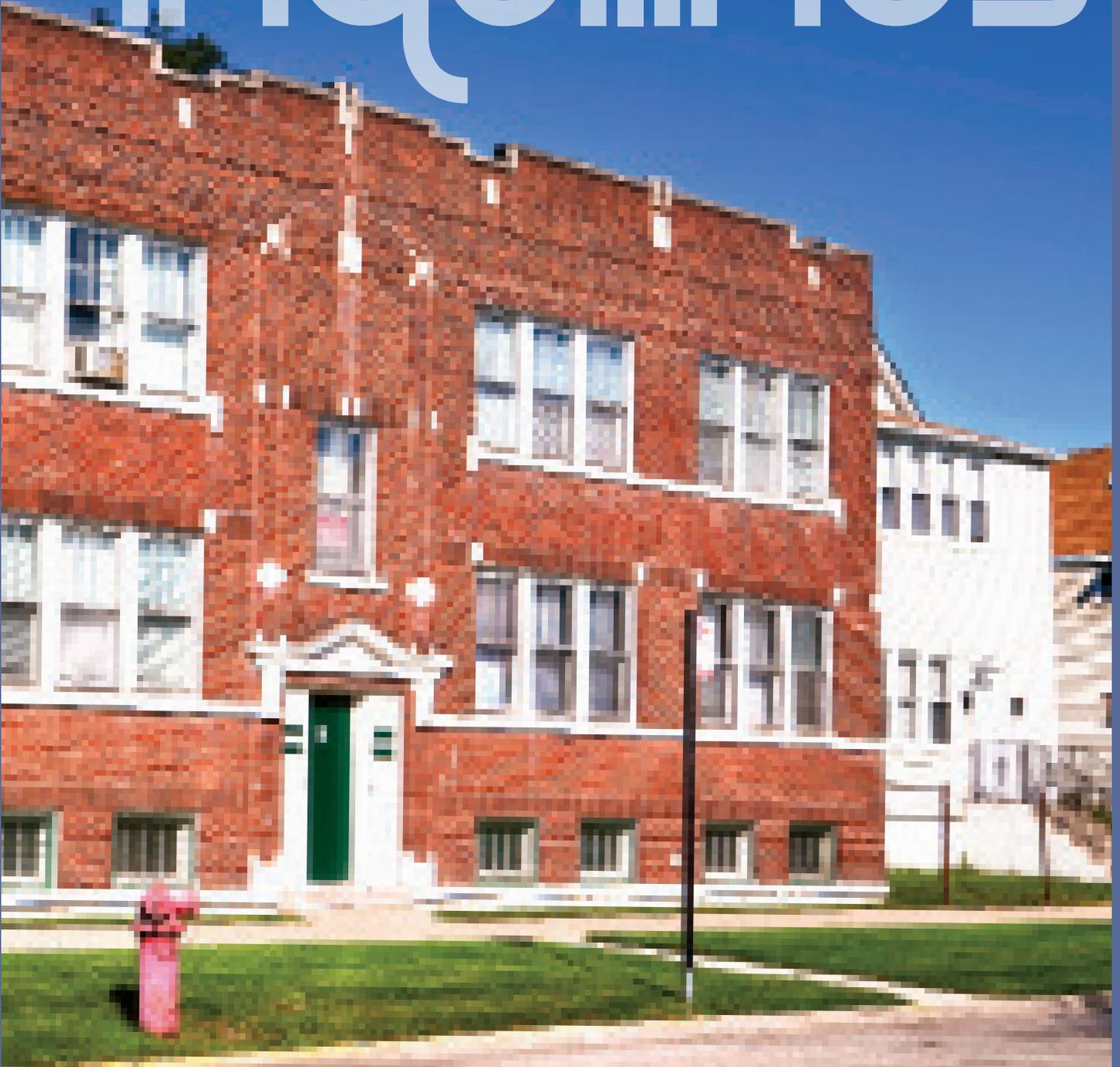
El programa incluye, entre otros, los siguientes servicios:

- Reparación/reemplazo de techos o porches.
- Remediación de peligros ambientales para la salud. Las áreas de preocupación que deben tratarse incluyen la remediación de moho, asbesto o plomo, control de inundaciones, calidad del aire y otros problemas ambientales que pueden considerarse condiciones de vida insalubres.
- Pequeñas mejoras de accesibilidad, rehabilitación o reparaciones para casas con ocupantes discapacitados.

ayuda para inquilinos

Los programas están limitados a la disponibilidad de fondos. Los solicitantes deben cumplir todos los requisitos de elegibilidad.

inquilinos



Ordenanza de propietarios e inquilinos residenciales (Residential Landlord and Tenant Ordinance, RLTO)

chicago.gov/rlto

La Ordenanza de propietarios e inquilinos residenciales establece los derechos y responsabilidades legales de los propietarios y de los inquilinos para la mayoría de las propiedades de alquiler. Adoptada en 1986 y enmendada a lo largo de los años, la ordenanza cubre temas clave como los depósitos de garantía, el derecho de acceso del propietario, las responsabilidades del inquilino y las reparaciones del propietario/inquilino. También requiere que el propietario entregue una copia resumida de la RLTO a los posibles inquilinos y que la adjunte a cada contrato de alquiler por escrito y a la renovación de contrato.



Ordenanza de aviso justo

chicago.gov/fairnotice

La Ordenanza de aviso justo fue aprobada por el Concejo Municipal de Chicago en julio de 2020 y crea nuevos derechos y responsabilidades para inquilinos y propietarios para darles a los inquilinos de Chicago más estabilidad en sus casas. Lo más importante es que la ordenanza aumenta la cantidad de avisos que el propietario debe dar para no renovar o rescindir un contrato de alquiler, o para aumentar el alquiler del inquilino. La ordenanza también amplía el plazo donde un inquilino puede poner fin a una presentación de demanda de desalojo en su contra pagando el alquiler que debe y los gastos de presentación del propietario ante el tribunal.

Si su propietario termina su contrato de alquiler o aumenta su alquiler, debe dar:

- Aviso de 60 días si vivió en su apartamento entre 6 meses y 3 años.
- Aviso de 120 días si vivió en su apartamento más de 3 años.

Lista de recursos de viviendas de alquiler asequible

chicago.gov/AFRentResourceList

Esta lista de oportunidades de viviendas de alquiler asequibles fue apoyada y desarrollada en la Ciudad de Chicago para ayudar y guiar a las personas que buscan viviendas de alquiler asequibles en toda la ciudad. El Departamento de Vivienda mantiene su compromiso de hacer que nuestros barrios sean fuertes, seguros y asequibles para todos los habitantes de Chicago.

Fondo Fiduciario para Viviendas de Bajos Ingresos de Chicago

clihtf.org

Para cubrir las necesidades de vivienda permanente de los residentes de muy bajos ingresos de Chicago, el Fondo Fiduciario para Viviendas de Bajos Ingresos de Chicago ayuda a los residentes que viven en la pobreza (ingresos que no superan el 30 por ciento del ingreso medio del área) dándoles viviendas seguras, sólidas y asequibles. El Fondo Fiduciario sirve a las casas de trabajadores de bajos ingresos de Chicago, a los discapacitados, a los adultos mayores y a infinidad de personas y familias sin casa.

Línea directa de derechos de inquilinos del DOH

 **312-742-RENT (312-742-7368)**

El Departamento de Vivienda de Chicago, en asociación con organizaciones de inquilinos y propietarios, creó la línea directa de derechos de inquilinos para educar a los habitantes de Chicago sobre las responsabilidades legales y los derechos de inquilinos y propietarios. La línea directa está disponible las 24/7.

Línea directa de derechos de inquilinos

 **773-292-4988**

La línea directa la administra la Organización Metropolitana de Inquilinos con el apoyo del Departamento de Vivienda de Chicago. Está abierta de lunes a viernes, de 1:00 p. m. a 5:00 p. m.



Bloqueos ilegales

 **chicago.gov/eviction**

Los bloqueos son ilegales. Los inquilinos afectados deben llamar al 311 para presentar un informe policial formal que detalle el incidente de bloqueo. Se produce un “bloqueo” cada vez que un propietario hace o amenaza con tomar cualquiera de las siguientes acciones sobre la casa o apartamento de un inquilino residencial:

- Cambiar o deshabilitar las cerraduras.
- Bloquear las entradas.
- Quitar puertas o ventanas.
- Desconectar o interferir con los servicios públicos, incluyendo calefacción, electricidad, gas, agua fría o caliente, plomería y servicio telefónico.
- Quitar electrodomésticos o accesorios.
- Sacar propiedad personal del inquilino.
- Usar o amenazar con violencia contra el inquilino o su propiedad.
- Cualquier otro acto que haga que la propiedad sea inaccesible o inhabitable.

Aviso de protección contra desahucio por COVID-19

 **chicago.gov/eviction**

La Ordenanza de protección contra desahucios por COVID-19 requiere que los propietarios hagan esfuerzos de buena fe hacia las resoluciones con los inquilinos antes de seguir adelante con una demanda de desahucio, incluyendo dar planes de pago y mediación de terceros. Requiere que los propietarios esperen un período de “reflexión” de siete días, además del período de aviso habitual de cinco días, cuando presenten demandas de desahucios contra inquilinos por la falta de pago del alquiler cuando esos inquilinos tengan dificultades económicas por el coronavirus. Después del período de “reflexión”, los propietarios deben probarle al tribunal que hicieron esfuerzos de buena fe para llegar a una alternativa razonable al desahucio, incluyendo la mediación, los planes de pago u otras opciones antes de que pueda proceder el desahucio.

servicios de apoyo de emergencia

Si necesita buscar refugio de inmediato, llame al 3-1-1 desde cualquier lugar de la ciudad de Chicago para encontrar un lugar.

Departamento de Servicios y de Apoyo para Familias (Department of Family and Support Services, DFSS)

chicago.gov/fss

El Departamento de Servicios y de Apoyo para Familias es la agencia líder de la ciudad de Chicago que supervisa una red de programas de refugios de alojamiento nocturno y provisional. Esto incluye más de 3,000 camas de refugio en 50 centros separados y operados por 29 agencias delegadas diferentes. El alojamiento y el transporte se dan las 24/7 llamando al 311.

Programa de Asistencia para Pagar el Alquiler (Rental Assistance Program, RAP) del DFSS

chicago.gov/fss/RAP

El Programa de Asistencia para Pagar el Alquiler lo administra el DFSS y da asistencia económica a corto plazo para pagar el alquiler, los servicios públicos, los atrasos y otros costos de la estabilidad de la vivienda. Además de la asistencia económica, los residentes también reciben administración de casos de estabilidad de vivienda enfocada en presupuestar y resolver problemas que contribuyeron a la crisis de vivienda inicial.



Centros de Servicios Comunitarios del DFSS chicago.gov/fss/RAP

Este servicio es para personas y familias que necesitan acceso a una amplia gama de recursos, como asistencia para pagar el alquiler, servicios públicos, comida, ropa, asistencia por violencia doméstica, capacitación/colocación laboral y servicios para personas con arrestos o condenas. Los centros también sirven como lugares de refugio durante períodos de clima extremo. Los centros atienden de lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m.

Englewood Community Service Center
1140 West 79th Street (312) 747-0200

Garfield Community Service Center
10 South Kedzie Avenue (312) 746-5400

**Dr. Martin Luther King
Community Service Center**
4314 South Cottage Grove (312) 747-2300

North Area Community Service Center
845 West Wilson Avenue (312) 744-2580

South Chicago Community Service Center
8650 South Commercial Avenue (312) 747-0500

Trina Davila Community Service Center
4312 West North Avenue (312) 744-2014

Chicago Department of Housing
121 N. LaSalle St. Room 1006
Chicago, IL 60602
(312) 744-3653

 @ChicagoDOH

 /ChicagoDOH

 ChicagoDOH



prosperar.

